

EL TRATAMIENTO DE LO QUE AHORA SE LLAMA “LOCUCIONES PREPOSITIVAS” EN SESENTA Y CUATRO GRAMÁTICAS DEL ESPAÑOL (1555-1930)

José J. Gómez Asencio
Universidad de Salamanca

0. PRINCIPIOS VARIOS

1.º) Este trabajo se adscribe a dos proyectos de investigación: el SA091/04, subvencionado por la Junta de Castilla y León, y el HUM2005-03774/FILO, financiado por el MEC.

2.º) Este trabajo se inserta en la línea de otros que en los últimos años he venido dedicando a las locuciones adverbiales (Gómez Asencio 2003a), a las conjuntivas (2005) y al modelo *DEBAJO DE, CERCA DE* (2003b y 2006), que para algunos en general (y para otros según y cómo) constituye uno de los tipos formales de locución prepositiva; quedo, pues, excusado de volver a incidir sobre tal cuestión.

3.º) Para el concepto de “locución prepositiva” en la lingüística española del momento remito al lector a Cifuentes Honrubia: 2003, a Pavón Lucero: 1999, y a los ya inexcusables trabajos de Santos Río: 2001, 2003 y 2004; así mismo me he servido fundamentalmente de ellos en el envite de determinar y seleccionar los especímenes concretos de locuciones prepositivas que, bajo tal marbete o, más frecuentemente, bajo otras denominaciones, he alcanzado a detectar en los textos examinados.

4.º) Por lo general, actualizo la ortografía de los textos, cuya conservación no es relevante para los objetivos de este trabajo (con la salvedad de la separación entre palabras, donde, salvo indicación en contra, respeto el original).

5.º) Constituye este trabajo la primera entrega de un estudio más amplio que se ofrecerá al público por partes y que se atenderá al plan siguiente:

1. Las “locuciones”, contra corriente.
2. Los autores y sus obras: el corpus.
3. Las unidades gramatizadas: ordenación (más o menos) alfabética (con mención de autores).

4. Los modelos de “locución prepositiva” gramatizados a lo largo de la tradición española.

5. Secuencia cronológica (de *a escondidas de*: Lovaina-1555 a *orilla de*: Robles Dégano-1924), vigencia y número de apariciones de cada unidad.

6. Terminología técnica empleada y adscripciones categoriales propuestas en los textos analizados.

7. Clases y subclases formales de “locución prepositiva” presentes en la tradición examinada.

8. Generalidades y conclusiones.

9. Referencias bibliográficas.

En esta ocasión se presentan los apartados 1, 2 y 3 del susodicho guión.

1. LAS “LOCUCIONES”, CONTRA CORRIENTE

He señalado ya en otras ocasiones cómo el marco teórico tradicional (donde la palabra en tanto que trozo de discurso enmarcado por dos blancos en la escritura es la unidad lingüística exclusiva o la unidad lingüística por excelencia), tanto como los supuestos teóricos de la sintaxis construida dentro de ese marco (según los cuales existe un orden lógico de dependencias lineales inmediatas que sirve de fundamento a todas las relaciones sintácticas), han debido de ejercer como obstáculos para la detección del moderno concepto de *locución*.

Las *locuciones*, en tanto que conjuntos de palabras dotados de una cohesión formal y semántica tan fuerte que dan cauce y expresión lingüísticos a un solo concepto¹, no son formalmente una *palabra*, ni exactamente una *oración*, ni propiamente un *complemento* convencional –las unidades gramaticales disponibles en este modelo–, pero tienen la “fuerza y significación” de, según los casos, una palabra, una oración o un complemento. Y se han resistido durante mucho tiempo a la identificación y al análisis por parte de las teorías más generalizadas en la tradición gramatical española (aunque no ha sido raro que se tuviese una cierta noción vaga e intuitiva de la existencia de algunas de ellas²).

Los escollos ya existentes para el reconocimiento del concepto general de *locución* (o de las secuencias concretas que constituyen una *locución*) debieron de verse incrementados cuando se trató de los conceptos particulares de *locución adverbial*, *locución prepositiva* o *locución conjuntiva*. Surgen aquí dificultades añadidas:

¹ Y ello hasta el punto de que a menudo se sienten como una sola unidad por parte de los hablantes: recuérdense grafías del tipo *aveces*, *sinembargo*, *desdeluego*, *osea*, ... o las –estas sí admitidas– *asimismo* vs *asi mismo*, *enseguida* vs *en seguida*.

² Bargalló y Ginebra, 2002; Gómez Asencio, 2003.

1.^a) Podría afirmarse que en términos generales –hago gracia de los detalles– las teorías tradicionales acerca de las clases de palabras invariables son menos satisfactorias y más sucintas que las elaboradas para dar cuenta de las palabras plenas y variables.

2.^a) Las definiciones de *adverbio*, *preposición* y *conjunción* en tanto que categorías verbales adolecen a menudo de “imperfecciones” en el sentido de que las lindes teóricas entre las tres clases quedan poco marcadas³ y, de ahí, la adscripción práctica de palabras concretas a una u otra parte de la oración resulta a menudo poco segura, y cambiante según tiempos y gramáticos. Así, y por citar algún caso, *también*, adverbio por lo general, resulta conjunción en Villalón (1558: 50) y en Lancelot (1660: 80); *cerca* (latín *apud*, preposición latina de acusativo) es preposición en Nebrija (1492: 195), Lovaina (1555: 110), Villalón (1558: 48), Miranda (1566: 278) o Gayoso (1769: 248) pero adverbio en la generalidad de los gramáticos; Correas (1627: 335) se debate entre considerar a *contra* adverbio o preposición de acusativo; etc.

A este respecto se hace ineludible aludir a los intentos de algunos gramáticos de proporcionar a sus lectores procedimientos heurísticos –no igualmente exitosos– para la delimitación de estas categorías:

Algunas de las preposiciones se toman como adverbios, cuando se ponen en la oracion sin regimen en sentido absoluto, como: *Cerca, lejos, dentro, fuera*. Assi es adverbio en esta u otras locuciones: *No está lejos el Señor*. Es preposicion en esta: *El Señor no está lejos de nosotros* (Benito de San Pedro, 1769: II: 86-87).

Se observará que en la cita parece sostenerse que *cerca* pertenece –a la latina– a la categoría de las preposiciones y tiene dos usos: el propiamente preposicional (con complemento) y el desviado adverbial; el primero, completo y el segundo, manco⁴. Algo similar (prioridad de la categoría preposicional y de la construcción plena) se halla en las gramáticas de la RAE (1870: 144; 1874 y 1878: 171): “Algunas *preposiciones* se convierten en *adverbios* por la supresion de régimen”.

3.^a) El peso del paradigma latinizante dominante, si no único, determinó que no pocos gramáticos “vieran” –el marco teórico en el que estaban instalados para la descripción del español no facilitaba precisamente una percepción dife-

³ Como consecuencia tal vez de que las fronteras entre unas y otras fueron poco firmes desde los orígenes mismos de la gramaticografía: los trasiegos de adverbios a preposiciones, de estas a conjunciones, de conjunciones a adverbios,... son una constante en la historia de la gramática occidental.

⁴ Detalles en Gómez Asencio, 1981: 218-219 y 255-258. *Cfr.* asimismo Calero Vaquera, 1986.

rente— UNA palabra en “a escondidas”⁵, en “junto a” o en “puesto que”, porque el equivalente de eso en las gramáticas latinas tomadas como modelo —y en la propia lengua latina, que servía de referencia para la descripción y, a menudo, era meta final de los estudios gramaticales vernáculos— recibía el tratamiento de UNA palabra (respectivamente, *clam*; *apud*, *iuxta* o *circa*; *quoniam*).

El gramático que alcanzara a percibir DOS palabras en los conjuntos aquí aducidos como ejemplos tendría que: (i) contravenir la descripción predominante y eludir dependencias con respecto a la tradición latina; esto es: manifestar su personalidad —ideas propias— y, tal vez, caminar contra corriente; (ii) disponer de una concepción de la gramática vernácula lo suficientemente inmanente como para evitar servidumbres de carácter teórico, descriptivo o gramaticográfico, y ajustar, así, su descripción estrictamente al español; (iii) separar el estudio de la gramática española del de la latina y, con ello, distanciar el estudio de LA gramática (= teoría gramatical) del estudio de la gramática del latín⁶; (iv) reflexionar, aunque fuera de modo sucinto, acerca de qué tipo de relación, si alguna, se daba entre esas dos palabras (algo para lo que no se disponía, al menos en un principio, de referentes modélicos) y, en consecuencia, dar alguna cuenta de cuál es la naturaleza de la conexión sintáctica que queda establecida entre *a* y *escondidas*, *junto* y *a*, o *puesto* y *que*; etc.

Al gramático del vulgar se le abrían tres vías descriptivas ante estas realidades lingüísticas nuevas del vernáculo:

1.^a Aplicarles con reflexión escasa o nula los moldes descriptivos y gramaticográficos latinos y considerarlas UNA palabra, con lo que esto conlleva de asimilación a categorías verbales previamente establecidas: adverbio, preposición, conjunción. Ello pudo llevarse a cabo bajo la justificación —sincera o no, eso depende— de ir acomodando al lector a lo que luego habría de encontrar en las gramáticas del latín, de ir preparándolo para una futura inmersión en esa lengua: facilitar el aprendizaje haciéndolo uniforme.

2.^a Ver en ellas —a menudo sin llegar a detectar su carácter unitario— una sucesión más o menos ordinaria de palabras que se relacionan entre sí de un modo lineal normal. El gramático en este caso debería aplicar al análisis de

⁵ Así escrito por lo general, pero “ascondidas” en Nebrija (*Introducciones*, 1488: 121), “aescondidas” en Lovaina (1555: 111) o en Miranda (1566: 270), o en Lancelot (1660: 82). Ello sin contar con que latín *clam* puede, además, corresponder a “a escondidas de”, y valer tanto como un conjunto unitario de tres palabras españolas.

⁶ Recuérdese cómo aprender “gramática en general” y “gramática del latín” se contaban entre los objetivos de Nebrija cuando redactó su *Gramática sobre la lengua castellana*; cómo facilitar el estudio del latín es uno de los argumentos aducidos como justificantes en la *GRAE* de 1771; o cómo todavía en 1799 Agustín Muñoz Álvarez publica en Sevilla una *Gramática de la lengua castellana, ajustada a la latina para facilitar su estudio*. Etc.

estas secuencias las reglas, pautas y procedimientos más o menos ordinarios de combinación de palabras disponibles en las respectivas sintaxis.

3.^a Tratarlas como una amalgama pluriverbal, como un conjunto más o menos fijo de palabras que se funden al margen de las reglas y procedimientos establecidos en la sintaxis normal. Se trata de una realidad lingüística nueva, que hay que estudiar y categorizar y para la que hay que elaborar una teoría idiosincrásica.

En otros lugares me he ocupado de algunos aspectos de la historia del concepto de *locución adverbial* y de la variable realidad lingüística bajo él enmarcada en la tradición gramatical española entre 1492 y finales del siglo XIX (Gómez Asencio 2003a), y de la consideración del modelo DELANTE DE, CERCA DE por parte de esos gramáticos (2003b y 2006); también de la historia de los conceptos y términos *conjunción compuesta* y *locución conjuntiva* (2005). El objetivo ahora es reflexionar acerca de los tratamientos que en esa misma tradición y desde 1555 hasta 1930 se han aplicado a algunos de los hechos de lengua que modernamente se presentan⁷ bajo el marbete conceptual de *locución prepositiva*. Hacer una incursión en los diversos tratamientos que esta realidad lingüística ha merecido de parte de los gramáticos del español (gramatización paulatina, terminología, categorización, soluciones arbitradas para dar cuenta de las dificultades inherentes al fenómeno) y presentar todo ello en secuencia histórica y en perspectiva crítica son, pues, los objetivos en esta ocasión.

2. LOS AUTORES Y SUS OBRAS: EL CORPUS

Se ha consultado un corpus de sesenta y cuatro textos gramaticales, que, ordenados alfabéticamente por el primer apellido del autor (con alguna salvedad), se citan a continuación:

Bello, Andrés: *Gramática de la lengua castellana* (1847). Edición de N. Alcalá-Zamora y Torres (1945). Editorial Sopena Argentina. Buenos Aires, 1970. 8.^a ed.

Benot, Eduardo: *Arte de hablar. Gramática filosófica de la lengua castellana*. Obra póstuma. Librería de los sucesores de Hernando. Madrid. 1910. Introducción de Ramón Sarmiento. Anthropos. Barcelona. 1991.

Blanco y Sánchez, Rufino: *Tratado elemental de la lengua castellana o española* (1896). Tip. de la “Rev. de archivos, bibliotecas y museos”. Madrid. 1926. 8.^a ed. corregida y aumentada.

⁷ Aunque, como se sabe y es deseable, no todos están de acuerdo en todos los detalles.

- Calatayud y Bonmatí, Vicente: *Gramática elemental de la lengua castellana*. Imprenta de M. Alufre. Valencia. 1901.
- Calderón, Juan: *Análisis lógica y gramatical de la lengua española* (1843). Imprenta de A. Vicente. Madrid. 1852. 2.^a ed.
- Calleja, Juan Manuel: *Elementos de gramática castellana*. Por don Pedro Antonio de Apraiz. Bilbao. 1818.
- Charpentier, N.: *La Parfaicte Methode povr entendre, escrire, et parler la langue Espagnole (...)*. Chez Lucas Breyel. París. 1596. Edición, transcripción y estudio de Carmen Quijada Van den Berghe. Universidad de Salamanca (trabajo de grado inédito). Salamanca. 2005.
- Correas, Gonzalo: *Arte de la lengua española castellana*. Salamanca. 1626. Edición y prólogo de E. Alarcos García. C.S.I.S. Madrid. 1954.
- Corro, Antonio de: *The Spanish grammer: With certeine Rules teaching both the Spanish and French tongues*. By Iohn Wolfe. Londres. 1590.
- Doergangk, Henricus: *Institviones in lingvam hispanicam, ad modvm faciles, quales ante hac nunqvam visae*. Petrus à Brachel. Colonia. 1614.
- Fabre, Antoine: *Grammaire pour apprendre les langves italiienne, francoise, et espagnole* (1626). Nouëllément riemprimé & corrigé. Par la Baillioni Libraire. Venecia. 1664.
- Fernández Monje, Isidoro: *Curso elemental de la lengua española, redactado con la posible sujecion á los principios de la gramática general*. Librería de D. León Pablo Villaverde. Madrid. 1854.
- Franciosini, Lorenzo: *Grammatica Spagnvola ed Italiana* (1624). Apresso gli Associati. Ginebra. 1707. 5.^a impresión.
- F.T.D.: *Gramática española. Tercer grado*. Editorial F.T.D. Barcelona. 1924. 13.^a edición.
- Gómez de Salazar, Fernando: *Gramática de la lengua castellana* (1869). Imprenta de J. M. Lapuente. Madrid. 1874. 2.^a ed.
- González de Valdés, Juan Antonio: *Gramática completa grecolatina y castellana combinada en caracteres latinos*. 2.^a impresión reformada y reducida. Imprenta Real. Madrid. 1798.
- Gramática dela Lengua Vulgar de España*. Por Bartholomé Gravio. Lovaina. 1559.
- Herrainz, Gregorio: *Tratado de gramática razonada, con aplicacion decidida y constante al estudio del idioma español*. Establecimiento tipográfico de F. Santiuste. Segovia. 1885.
- Herranz y Quirós, Diego Narciso: *Compendio mayor de gramática castellana para uso de los niños que concurren á las escuelas* (ca. 1800). Nueva edición aumentada. Oficina de Julián Viana Razola. Madrid. 1838.

- Jiménez Patón, Bartolomé: *Instituciones de la gramática española*. Baeza. ¿1614?
- Jovellanos, Gaspar Melchor de: *Curso de humanidades castellanas* (¿1795?). B.A.E., tomo 46; tomo I de las *Obras publicadas e inéditas*, colección hecha por D. Cándido Nocedal. Rivadeneyra. Madrid. 1858, págs. 101-150.
- Lancelot, Claude: *Nouvelle Methode pour apprendre facilement et en peu de temps la langue espagnole* (1660). Chez Denys Thierry. París. 1681. 3.^a ed. revisada y corregida.
- Luna, Juan de: *Arte breve, y conpendiossa para aprender a leer, escreuir, pronunciar, y hablar la Lengua Española*. Por Juan Guillermo. Londres. 1623.
- Martínez Gómez Gayoso, Benito: *Gramática de la lengua castellana reducida a breves reglas y facil método para instruccion de la Juventud; nuevamente añadida y emendada* (1743). Imprenta de D. Gabriel Ramírez. Madrid. 1769.
- Martínez López, Pedro: *Principios de la lengua castellana (...)*. Librería de la viuda de Calleja e hijos. Madrid. s.a. [1841]. 2.^a ed. notablemente aumentada.
- Mata y Araujo, Luis: *Nuevo epitome de gramática castellana [...]*. Imprenta de la Administración del Real Arbitrio de Beneficiencia. Madrid. 1805.
- Meurier, Gabriel: *Conivgaisons, regles, et instrvctions, movi propres et necessairement requises : pour ceux qui desirent apprendre François, Italien, Espagnol, & Flamen (...)*. Chez Ian van Waesberghe. Anvers. 1558.
- Miguel, Raimundo de: *Gramática elemental de la lengua castellana para uso de los niños (...)*. Sáenz de Jubera, Hermanos, Editores. Madrid. 1901. 8.^a ed., corregida y aumentada
- Minsheu, John: *A spanish grammar, first collected and published by Richard Perciuale Gent. Now augmented and increased (...)*. Edm Bollifant. Londres. 1599
- Miranda, Giovanni: *Osservationi della lingva castigliana*. Gabriel Giolito de Ferrari. Venecia. 1566.
- Moneva y Puyol, Juan: *Gramática castellana* (1925). Editorial Labor. Barcelona. 1936. 2.^a edición.
- Muñoz Álvarez, Agustín: *Gramática de la lengua castellana, ajustada a la latina para facilitar su estudio*. Impr. de don Félix de la Puerta. Sevilla. 1799. 2.^a ed. corregida y mejorada.
- Navarro y Ledesma, F[rancisco].: *Nociones de Gramática práctica de la Lengua castellana* (1901). Imprenta Alemana. Madrid. 1903. 2.^a edición, notablemente corregida.

- Nebrija, Elio Antonio de: *Introducciones Latinas contrapuesto el romance al latin* (c. 1488). Intr. y ed. de M. Á. Esparza y V. Calvo. Nodus Publikationem. Münster. 1996.
- Nebrija, Elio Antonio de: *Gramática sobre la lengua castellana*. Salamanca. 1492. Introducción, edición y notas de Miguel Ángel Esparza y Ramón Sarmiento. Fundación Antonio de Nebrija/SGEL. Madrid. 1992.
- Noboa, A[ntonio]. M[artínez] de.: *Nueva gramática de la lengua castellana segun los principios de la filosofía gramatical*. Imprenta de don Eusebio Aguado. Madrid. 1839.
- Orío y Rubio, Millán: *Tratado teórico-práctico de análisis gramatical y lógico de las oraciones*. Imprenta y librería de Melchor Arienza. Palencia. 1890. 4.ª edición.
- Oudin, Cesar: *Grammaire espagnolle expliqvee en françois* (1597). Chez Marc Orry. Paris. 1606. 3.ª ed. corregida y aumentada por el autor.
- Pérez Barreiro, Rafael: *Gramática Castellana razonada según los actuales conocimientos lingüísticos* (1897). Imprenta de Ferrer. La Coruña. 1909. 3.ª edición refundida.
- Perles y Campos, Josef Faustino: *Gramatica española, ó modo de entender, leier, y escribir spañol*. Per il Parrino & il Mutii. Nápoles. 1689.
- Polo, Pascual: *Gramática elemental de la lengua española*. Establecimiento tipográfico del autor. Burgos. 1867.
- Pontes y Fernández, José María: *Gramática de la lengua española*. Imprenta de Enrique Rubiños. Madrid. 1888.
- Real Academia Española: *Gramática de la Lengua Castellana*. Por D. Joachin de Ibarra. Madrid. 1771.
- Real Academia Española: *Gramática de la lengua castellana*. Por la viuda de don Joaquín Ibarra. Madrid, 1796. Quarta edicion corregida y aumentada.
- Real Academia Española: *Gramática de la lengua castellana*. Imprenta Nacional. Madrid. 1854. Nueva edicion.
- Real Academia Española: *Gramática de la lengua castellana*. Imprenta Nacional. Madrid. 1858.
- Real Academia Española: *Gramática de la lengua castellana*. Imprenta y estereotipia de M. Rivadeneyra. Madrid. 1870. Nueva edicion, corregida y aumentada.
- Real Academia Española: *Gramática de la Lengua Castellana*. Perlado, Páez y Compañía. Madrid. 1920. Nueva edición, reformada.
- Robles Dégano, Felipe.: *Gramática elemental de la lengua castellana*. Editorial Voluntad. Madrid. 1924.
- Salvá, Vicente: *Gramática de la lengua castellana segun ahora se habla* (1830). Libr. de los SS. Mallén y sobrinos. Valencia. 1840. 5.ª ed.

- Salleras, Matías: *Gramática razonada de la lengua española*. Imprenta de Pedro Ondero. Segovia. 1876.
- Sanford, John: *Propyláion, or An entrance to the Spanish tongue*. Printed by Th. Haueland. Londres. 1611. Selected and edited by R[obin]. C[arfrae]. Alston. The Scholar Press Limited. Menston. England. 1970.
- San Pedro, P. Benito de: *Arte del romance castellano dispuesta según sus principios generales i el uso de los mejores autores*. Imprenta de Benito Monfort. Valencia. 1769.
- Saqueniza, Jacobo: *Gramática elemental de la Lengua Castellana, con un compendio de Ortografía* (1828). Imprenta de don Norberto Llorenci. Madrid. 1832.
- Seco, Rafael: *Manual de gramática española* (1930). Revisado y ampliado por Manuel Seco. Aguilar. Madrid. 1969. 9.^a edición.
- Smith, J.: *Grammatica quadrilinguis, or, brief instructions for the french, italian, spanish, and english tongues*. Printed for Joseph Clark. Londres. 1674. Selected and edited by R[obin]. C[arfrae]. Alston. The Scholar Press Limited. Menston. England. 1972.
- Sobrino, Francisco: *Nouvelle grammaire espagnole et françoise* (1697). Chez François Foppens. Bruselas. 1703. 2.^a ed.
- Stepney, William: *The Spanish Schoole-master (...)*. Imprinted at London by R. Field for John Harison. 1591.
- Texeda, Jerónimo de: *Gramatica de la lengva española. Compuesta en español y françes*. Chez Nicolas Bovrdin. París. 1619. Estudio y edición de Juan M. Lope Blanch. Universidad Nacional Autónoma de México. México. 1979.
- Vtil, y breve institvtion para aprender los principios, y fundamentos de la lengua Hespañola*. Ex officina Bartholomaei Grauij. Lovanii. 1555. Edición facsimilar con Estudio e Índice de A. Roldán. C.S.I.C. Madrid. 1977.
- Vicente García, Santiago: *Gramática de la lengua española*. Editor propietario: Eusebio García Vázquez. Madrid. 1854.
- Villalón, Ldo.: *Gramática castellana*. En casa de Guillermo Simon. Anvers. 1558. Edición facsimilar y estudio de C. García. C.S.I.C. Madrid. 1971.
- Villar, Juan: *Arte de gramatica española / Arte de la lengva española. Redvvida a reglas, y preceptos de rigurosa gramatica*. Por Francisco Verengel. Valencia. 1651. Estudio introductorio de Manuel Peñalver Castillo. Diputación Provincial de Jaén. Jaén. 1997.
- Wadsworth, John: *A grammar spanish and english: or A breife and compendious Method, teaching to reade, write, speake, and pronounce the Spanish Tongve. Composed in french by Cæsar Oudin (...) Englished, and or many wants supplied, by I. W.* Printed by John Haviland for Edward Blount. Londres. 1622.

Tales gramáticas permiten una agrupación cronológica por siglos del modo siguiente⁸:

TABLA 1

SIGLOS XV-XVI	SIGLO XVII	SIGLO XVIII	SIGLO XIX	SIGLO XX
Nebrija-1488	Sanford-1611	Gómez Gayoso-1769 (*)	Mata-1805	Calatayud-1901 [+]
Nebrija-1492	Doergangk-1614 (*)	San Pedro-1769 (*)	Calleja-1818 (*) [+]	Miguel-1901
Lovaina-1555	Jiménez Patón-1614	<i>GRAE</i> -1771	Saqueriza-1828 (*) [+]	Navarro-1901
Villalón-1558	Texeda-1619	Jovellanos-1795 [+]	Salvá-1830	Benot-1910
Meurier-1558 (*)	Wadsworth 1622	<i>GRAE</i> -1796	Herranz Quirós-1838 [+]	<i>GRAE</i> -1920 (*)
Lovaina-1559 [+]	Luna-1623 (*) [+]	González Valdes-1798	Noboa-1839 (*)	F.T.D.-1924
Miranda-1566	Francosini-1624 (*)	Muñoz Álvarez-1799	Martínez López-1841 (*)	Robles Dégano-1924
Corro-1590 (*) [+]	Correas-1626		Calderón-1843 [+]	Moneva-1925 [+]
Slepney-1591 (*) [+]	Fabre-1626		Bello-1847	Blanco-1896
Charpentier-1596	Villar-1651 (*)		Fdez. Monje-1854 (*)	Seco (1930)
Oudin-1597 (*)	Lancelot-1660 (*)		<i>GRAE</i> -1854	
Minshew-1599	Smith-1674 [+]		Vicente García-1854	
	Perles-1689 [+]		<i>GRAE</i> -1858	
	Sobrino-1697		Poló-1867	
			Gómez de Salazar-1869	
			<i>GRAE</i> -1870	
			Salteras-1876 (*)	
			Herranz-1885 (*)	
			Pontes-1888	
			Orfo-1890 [+]	
			Pérez Barreiro-1897	
12	14	7	21	10

⁸ El asterisco que acompaña a algunos quiere decir: no se ha consultado el original de la edición que se cita en el párrafo precedente, pero sí la reproducción facsimilar digitalizada de la obra en cuestión, tal y como aparece en Gómez Asencio 2001. Esta otra marca: [+], ha de ser entendida así: no he encontrado en esos textos información al respecto, o la que se ofrece es, a mi juicio, escasa e insustancial.

A partir de aquí se presentarán los datos y las ideas que hemos hallado en esas gramáticas relativas a la materia que nos ocupa. Las referencias a las obras se harán, precisamente, de la manera que se indica en esa Tabla 1.

3. LAS UNIDADES GRAMATIZADAS. ORDENACIÓN (MÁS O MENOS) ALFABÉTICA (CON MENCIÓN DE AUTORES)

Se muestran ahora en forma de tablas las 197 unidades concretas que he alcanzado a registrar en los textos examinados. He pretendido el acierto y la exhaustividad, pero, como me suele acontecer, no los habré conseguido y seguramente habré incurrido en errores y/o en omisiones; confiemos en que sean pocas éstas y aquéllos leves.

Se ha dispuesto una tabla para los siglos XVI y XVII (dieciocho gramáticas), otra para el período 1769-1867 (dieciséis textos) y una tercera que abarca los años 1869-1930 (catorce libros)⁹. Se tendrá en cuenta que en ellas, donde lo que importa es el conjunto de la tradición aquí examinado: 1.º) he cerrado cada locución con la preposición correspondiente (con independencia de que cada autor concreto lo hiciera o no); esto es: uniforme *por causa* y *por causa de* como *por causa de*; 2.º) he unificado a la moderna la separación gráfica de las palabras componentes de cada locución; esto es: uniforme *al rededor* y *alrededor* en *alrededor*. El lector encontrará los detalles a lo largo del texto cuando ello se considere relevante.

⁹ De estos cuadros se omiten los textos (sí presentes en la bibliografía) en los que no se ha encontrado información pertinente relativa al asunto abordado; esto es, los catorce marcados con [+] en la Tabla 1. Nebrija, como casi en todo, es caso aparte que se tratará aparte.

	Lovaina 1555	Villallón 1558	Meurier 1558	Miranda 1566	Charp. 1596	Oudin 1597	Minsheu 1599	Sanford 1611
a cabo de								
a cargo de								
a causa de								
a costa de								
a cuestras [‘a costa’] de				<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>
a despecho de								
a escondidas de	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>
a esta parte de				<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>		
a excepción de								
a favor de								
a fin de								
a fuerza de								
a gusto de								
a hurtadillas de				<input checked="" type="checkbox"/>				
a hurto de				<input checked="" type="checkbox"/>				
a la orilla de				<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>
a la redonda de								
a lo largo de								
a manera de								
a manos de								
a más de								
a nivel de								
a par de		<input checked="" type="checkbox"/>						

	Doerg. 1614	Patón 1614	Texeda 1619	Wadsw. 1622	Franc. 1624	Correas 1626	Fabre 1626	Villar 1651
a cabo de								
a cargo de								
a causa de								
a costa de	<input checked="" type="checkbox"/>							
a cuestras [‘a costa’] de	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>				
a despecho de				<input checked="" type="checkbox"/>				
a escondidas de	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
a esta parte de	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>				
a excepción de								
a favor de								
a fin de								
a fuerza de								
a gusto de								
a hurtadillas de					<input checked="" type="checkbox"/>			
a hurto de					<input checked="" type="checkbox"/>			
a la orilla de	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	
a la redonda de								
a lo largo de							<input checked="" type="checkbox"/>	
a manera de								
a manos de								
a más de								
a nivel de								
a par de	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>					

	Doerg. 1614	Patón 1614	Texeda 1619	Wadsw. 1622	Franc. 1624	Correas 1626	Fabre 1626	Villar 1651
a pesar de								
a presencia de								
a proporción de								
a propósito de								
a punto de								
a raíz de				<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>	
a redor de				<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>		
a sabiendas de	<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>			
a través de								
a trueque de	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>				
a un cabo de					<input checked="" type="checkbox"/>			
a un lado de					<input checked="" type="checkbox"/>			
a una parte de					<input checked="" type="checkbox"/>			
a vista de								
a voluntad de								
a vueltas de	<input checked="" type="checkbox"/>							
abajo de	<input checked="" type="checkbox"/>							
acerca de	<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
además de								
al abrigo de								
al contrario de								
al derredor de	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>	
al lado de							<input checked="" type="checkbox"/>	

	Doerg. 1614	Patón 1614	Texeda 1619	Wadsw. 1622	Franc. 1624	Correas 1626	Fabre 1626	Villar 1651
con ocasión de								
con propósito de								
con respecto a								
con tal de (+inf.)								
conforme a								
conforme con								
cuanto a								
de a								
de camino [a] -¿:??								
de cara [a] -¿:??								
de cerca de	<input checked="" type="checkbox"/>							
de con								
de en								
de entre								
de esta parte de	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>	
de este cabo de	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>				
de frente de	<input checked="" type="checkbox"/>							
de hacia								
de la otra parte de								<input checked="" type="checkbox"/>
de parte de								
de por								
de sobre								
de yuso de	<input checked="" type="checkbox"/>							

	Lancelot 1660	Sobrino 1697	Gayoso 1769	S. Pedro 1769	GRAE 1771	GRAE 1796	G. Valdés 1798	Muñoz 1799
a pesar de	<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		
a presencia de			<input checked="" type="checkbox"/>					
a proporción de							<input checked="" type="checkbox"/>	
a propósito de		<input checked="" type="checkbox"/>						
a punto de		<input checked="" type="checkbox"/>						
a raíz de	<input checked="" type="checkbox"/>							
a redor de	<input checked="" type="checkbox"/>							
a sabiendas de								
a través de								
a trueque de			<input checked="" type="checkbox"/>					
a un cabo de								
a un lado de								
a una parte de								
a vista de							<input checked="" type="checkbox"/>	
a voluntad de		<input checked="" type="checkbox"/>						
a vueltas de	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>						
abajo de								
acerca de	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>					
además de			<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
al abrigo de								
al contrario de		<input checked="" type="checkbox"/>						
al derredor de	<input checked="" type="checkbox"/>						<input checked="" type="checkbox"/>	
al lado de		<input checked="" type="checkbox"/>						

	Lancelot 1660	Sobrino 1697	Gayoso 1769	S. Pedro 1769	GRAE 1771	GRAE 1796	G. Valdés 1798	Muñoz 1799
del lado de								
demás de						<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
dende a							<input checked="" type="checkbox"/>	
derecho de								
derredor de	<input checked="" type="checkbox"/>							
desde por								
desuso de							<input checked="" type="checkbox"/>	
en atención a								
en busca de								
en calidad de					<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
en cambio de					<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		
en clase de								
en compañía de								
en comparación de							<input checked="" type="checkbox"/>	
en concepto de					<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		
en consideración a								
en contra de								
en cuanto a								<input checked="" type="checkbox"/>
en defensa de								
en demanda de								
en derecho de								
en derredor de	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>					
en ejercicio de					<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		

	Lancelot 1660	Sobrino 1697	Gayoso 1769	S. Pedro 1769	GRAE 1771	GRAE 1796	G. Valdés 1798	Muñoz 1799
en el número de								
en favor de			<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		
en frente de	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>	
en honor de								
en lugar de		<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
en medio de								
en opinión de					<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		
en orden a								
en persecución de								
en poder de		<input checked="" type="checkbox"/>					<input checked="" type="checkbox"/>	
en poder y señorío de								
en pos de			<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>	
en presencia de							<input checked="" type="checkbox"/>	
en pro de								
en raíz de								
en razón de								
en redor de								
en representación de								
en seguimiento de							<input checked="" type="checkbox"/>	
en torno a								
en torno de	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>	
en trueque de					<input checked="" type="checkbox"/>			
en vez de		<input checked="" type="checkbox"/>						

	Mata 1805	Salvá 1830	Noboa 1839	Mz. López 1841	Bello 1847	Fdez. Monje 1854	GRAE 1854	V. García 1854
a pesar de		<input checked="" type="checkbox"/>						
a presencia de								
a proporción de			<input checked="" type="checkbox"/>					
a propósito de								
a punto de								
a raíz de								
a redor de								
a sabiendas de								
a través de								
a trueque de		<input checked="" type="checkbox"/>						
a un cabo de								
a un lado de								
a una parte de								
a vista de								
a voluntad de								
a vueltas de								
abajo de								
acerca de		<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
además de		<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>	
al abrigo de				<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>		
al contrario de								
al derredor de								
al lado de				<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>		

	Mata 1805	Salvá 1830	Noboa 1839	Mz. López 1841	Bello 1847	Fdez. Monje 1854	GRAE 1854	V. García 1854
en el número de				<input checked="" type="checkbox"/>				
en favor de	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>	
en frente de				<input checked="" type="checkbox"/>				
en honor de								
en lugar de	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>	
en medio de	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>		
en opinión de								
en orden a				<input checked="" type="checkbox"/>				
en persecución de	<input checked="" type="checkbox"/>							
en poder de								
en poder y señorío de								
en pos de								
en presencia de				<input checked="" type="checkbox"/>				
en pro de								
en raíz de								
en razón de	<input checked="" type="checkbox"/>							
en redor de								
en representación de	<input checked="" type="checkbox"/>							
en seguimiento de	<input checked="" type="checkbox"/>							
en torno a								
en torno de								
en trueque de							<input checked="" type="checkbox"/>	
en vez de	<input checked="" type="checkbox"/>							

	GRAE 1858	Polo 1867	G. Salazar 1869	GRAE 1870	Salleras 1876	Herrainz 1885	Pontes 1888	P. Barreiro 1897
al pie de 'casi'								
al revés de								
al solapo de								
al tiempo de								
al través de								
allende de								
alrededor de								<input checked="" type="checkbox"/>
amén de	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>				
ante de [sic]								
aparte de								
aquende de								
ayuso de								
bajo de								
camino [de]-??								
caso de (+inf.)								
con achaque de								
con el intento de				<input checked="" type="checkbox"/>				
con el objeto de								
con fin de								
con hasta								
con la mira de					<input checked="" type="checkbox"/>			
con motivo de								
con objeto de					<input checked="" type="checkbox"/>			

	GRAE 1858	Polo 1867	G. Salazar 1869	GRAE 1870	Salleras 1876	Herrainz 1885	Pontes 1888	P. Barreiro 1897
en el número de								
en favor de	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>				
en frente de								<input checked="" type="checkbox"/>
en honor de								
en lugar de	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>	
en medio de								
en opinión de	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>				
en orden a								
en persecución de								
en poder de								
en poder y señorío de								
en pos de								<input checked="" type="checkbox"/>
en presencia de							<input checked="" type="checkbox"/>	
en pro de								<input checked="" type="checkbox"/>
en raíz de								
en razón de					<input checked="" type="checkbox"/>			
en redor de								<input checked="" type="checkbox"/>
en representación de								
en seguimiento de								
en torno a								
en torno de								
en trueque de	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>				
en vez de							<input checked="" type="checkbox"/>	

	GRAE 1858	Polo 1867	G. Salazar 1869	GRAE 1870	Salleras 1876	Herrainz 1885	Pontes 1888	P. Barreiro 1897
para con	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>				
para de								
para desde								
para en								
para entre	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>				
para fuera de								
para sin								
para sobre								
por amor de								
por ante								
por bajo								
por causa de					<input checked="" type="checkbox"/>			
por cerca de								
por cima de								
por de	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>				
por descuido de								
por entre	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>				
por espacio de								
por lo que respecta a								
por mano de								
por medio de								
por motivo de								
por razón de					<input checked="" type="checkbox"/>			

	Miguel 1901	Navarro 1901	Benot 1910	GRAE 1920	F.T.D. 1924	R. Dégano 1924	Blanco 1926	Seco 1930
al pie de ‘casi’								
al revés de								
al solapo de								
al tiempo de		<input checked="" type="checkbox"/>						
al través de								
allende de								
alrededor de								
amén de				<input checked="" type="checkbox"/>				
ante de [sic]								
aparte de								
aquende de								
ayuso de								
bajo de								
camino [de] -¿??								
caso de (+inf.)		<input checked="" type="checkbox"/>						
con achaque de								
con el intento de						<input checked="" type="checkbox"/>		
con el objeto de		<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>			
con fin de								
con hasta								
con la mira de								
con motivo de		<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>		
con objeto de					<input checked="" type="checkbox"/>			

	Miguel 1901	Navarro 1901	Benot 1910	GRAE 1920	F.T.D. 1924	R. Dégano 1924	Blanco 1926	Seco 1930
en el número de								
en favor de		<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>				
en frente de		<input checked="" type="checkbox"/>						
en honor de		<input checked="" type="checkbox"/>						
en lugar de		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>				
en medio de						<input checked="" type="checkbox"/>		
en opinión de		<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>				
en orden a								
en persecución de								
en poder de								
en poder y señorío de								
en pos de		<input checked="" type="checkbox"/>						
en presencia de								
en pro de								
en raíz de								
en razón de								
en redor de								
en representación de								
en seguimiento de								
en torno a								
en torno de		<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>		
en trueque de				<input checked="" type="checkbox"/>				
en vez de			<input checked="" type="checkbox"/>					

	Miguel 1901	Navarro 1901	Benot 1910	GRAE 1920	F.T.D. 1924	R. Dégano 1924	Blanco 1926	Seco 1930
en virtud de			<input checked="" type="checkbox"/>					
entre medias de								
extra de								
falto de								
frente a		<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>		
frontera de								
frontero de		<input checked="" type="checkbox"/>						
fuera de					<input checked="" type="checkbox"/>			
gracias a			<input checked="" type="checkbox"/>					
hasta a								
hasta con				<input checked="" type="checkbox"/>				
hasta de				<input checked="" type="checkbox"/>				
hasta en				<input checked="" type="checkbox"/>				
hasta para				<input checked="" type="checkbox"/>				
hasta por				<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>	
hasta sin				<input checked="" type="checkbox"/>				
hasta sobre				<input checked="" type="checkbox"/>				
junto a						<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>
junto de								
más acá de								
más allá de								
mediante a								
orilla de						<input checked="" type="checkbox"/>		

	Miguel 1901	Navarro 1901	Benot 1910	GRAE 1920	F.T.D. 1924	R. Dégano 1924	Blanco 1926	Seco 1930
por sin				<input checked="" type="checkbox"/>				
por sobre								
por virtud de		<input checked="" type="checkbox"/>						
respecto a				<input checked="" type="checkbox"/>				
respecto de								<input checked="" type="checkbox"/>
ribera de						<input checked="" type="checkbox"/>		
riberas de								
sacando fuera								
sin embargo de				<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>		
so pretexto de								
tocante a								
tras de			<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>				
vecino de								

[Continuará]